



亲子故事袖珍馆 I
POCKET BOOK



爱丽丝 漫游奇境记

袖珍版

Alice's Adventures in Wonderland

【英】刘易斯·卡罗尔 著
杜燕 编译

经典
随身读



新世界出版社



爱丽丝 漫游奇境记

袖珍版

Alice's Adventures in Wonderland

【英】刘易斯·卡罗尔 著
杜燕 编译



新世界出版社
NEW WORLD PRESS

图书在版编目 (C I P) 数据

爱丽丝漫游奇境记：袖珍版 / (英) 卡罗尔 (Carroll, L.)
著；杜燕编译. -- 北京：新世界出版社, 2013.3
ISBN 978-7-5104-3818-9

I. ①爱… II. ①卡… ②杜… III. ①童话—英国—
近代—缩写 IV. ①I561.88

中国版本图书馆CIP数据核字 (2013) 第005039号

爱丽丝漫游奇境记：袖珍版

作 者：[英]刘易斯·卡罗尔

译 者：杜 燕

责任编辑：王正斌 杜颖达

责任印制：李一鸣 郑珊珊

出版发行：新世界出版社

社 址：北京市西城区百万庄大街 24 号 (100037)

发 行 部：(010) 6899 5968 (010) 6899 8733 (传真)

总 编 室：(010) 6899 5424 (010) 6832 6679 (传真)

<http://www.nwp.cn>

<http://www.newworld-press.com>

版 权 部：+8610 6899 6306

版权部电子邮箱：frank@nwp.com.cn

印 刷：北京中印联印务有限公司

经 销：新华书店

开 本：787×1092 1/32

字 数：89 千字 印张：7.5

版 次：2013 年 5 月第 1 版 2013 年 5 月第 1 次印刷

书 号：ISBN 978-7-5104-3818-9

定 价：15.00 元

版权所有 侵权必究

凡购本社图书，如有缺页、倒页、脱页等印装错误，可随时退换。

客服电话：(010) 6899 8638



c o n t e n t s

❀ 01 掉进兔子洞里 / 001

❀ 02 眼泪的池塘 / 020

❀ 03 一场赛跑和一个长故事 / 038

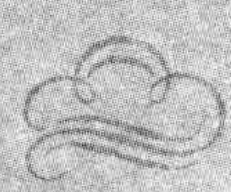
❀ 04 兔子派遣小比尔进屋 / 054

❀ 05 毛毛虫的建议 / 076

❀ 06 小猪和胡椒 / 097

❀ 07 疯狂的午茶会 / 121

❀ 08 王后的槌球场 / 143



09 假海龟的故事 / 168

10 龙虾方阵舞 / 187

11 谁偷走了馅饼 / 203

12 爱丽丝的证词 / 219



01 掉进兔子洞里

天气炎热的一天，爱丽丝和姐姐一起来到河边乘凉。

小河里的水很清，清得可以看见河底的鹅卵石和水草，水在缓缓地流动，发出叮叮当当的声音，非常地悦耳。河边有一棵大树，树荫非常大。爱丽丝和姐姐就在这棵树下，她们吹着风，爱丽丝躺在草地上，非常舒服。

姐姐靠在树干上，很安静，她一直在看书，不过，那本书对于爱丽丝来说，实在是很没有意思，因为书上连一幅图画都没有。爱丽丝喜欢看带着图画的书，如果书上全是图画的话，那她会更加喜欢，因为我们的可爱的小爱丽丝字认识得还不是很多。

姐姐在全神贯注地看着书，不和爱丽丝



说话，这让爱丽丝觉得十分无聊。她原想着姐姐能讲故事给她听呢，她最喜欢听别人讲故事了。她躺在草地上，仰头看着天空。天气非常晴朗，天空就好像被水冲洗过一样，呈现出透明的蓝色，天空中还飘着一朵朵的云彩，非常好看。

爱丽丝就那样躺着，看着天空的云彩被凉爽的风轻轻地吹着，不一会儿，她的眼皮儿就开始打架了。

正在这时，突然，一阵窸窸窣窣的声音惊醒了她。

爱丽丝顺着声音寻找过去，她看到一只粉红眼睛的兔子从她身边很快地跑了过去，甚至还看了她一眼。这下，她的睡意全没了。

让她感兴趣的不仅仅是一只兔子，而是这只兔子穿着一件带有口袋的背心，更让她觉得惊奇的是，这只兔子竟然从它的口袋里掏出了一块怀表。它拿着怀表，急匆匆地跑，一边跑，还一边念念叨叨着：“哦，亲

Alice's in Wonderland Adventures

爱的，哦，老天，我要迟到了，可千万不能迟到呀。”

爱丽丝从来没有见过穿背心的兔子，更没有见过拿着怀表还会说话的兔子，她真是好奇极了（我们的爱丽丝是个好奇心很重的小姑娘），于是，她赶紧爬起来，急忙顺着



兔子跑走的方向追了过去。

兔子跑得很快，爱丽丝不敢耽搁，紧紧地跟在它的身后。兔子穿过一片田地，跑到一棵低矮的树下，然后一下子跳进了树下的一个大洞里。

爱丽丝也没有停留，看见兔子跳了进去，她想也没想，也跟着跳了进去。而且，她也根本没有想过能不能再出来，这时候谁还有多余的心思想其他的呢？

兔子洞很大，仿佛是个走廊一样，只不过，走廊只有短短的一点，而这个兔子洞比较长。爱丽丝跑得很快，所以当出现拐弯的时候，爱丽丝根本来不及刹住脚步，就直接拐了过来，突然，她觉得脚下一空，身体就垂直向下落去。这时，爱丽丝才发现，走廊竟然变成了一口深井，她一下子就坠落下去了。

爱丽丝的身体就那样一直向下跌落，但是爱丽丝发现她跌落的速度并不是很快，而且可以说是很慢，所以在下坠的过程中，爱



丽丝还有足够的时间东张西望，同时她还考虑了一番接下来会发生些什么。刚开始时，爱丽丝非常紧张，也很害怕，她不知道自己会掉到什么地方去，她使劲儿地往下面看，可是下面黑乎乎的，什么都看不到，过了一会儿，爱丽丝也就不像开始那么紧张了。也许是这口井的确太深了，过了好长一段时间，爱丽丝还没有落到井的底部。她不知道还要多长时间，于是，干脆观察起井壁四周的东西来。

井壁上排满了碗橱和书架，还有很多地图和图画挂在铁钉子上。

“这口井可真奇怪，竟然有这么多东西，不知道是谁放在这里的。”爱丽丝自言自语地嘟囔着。

她顺手从上面拿出一罐罐头，她看了看，上面写着三个字：“橘子酱”。爱丽丝很喜欢吃橘子酱，不过，当她摇了摇罐头后，才发现这罐罐头竟然是空的。她有些失望，就想扔掉它，可是想了想，她又害怕扔



下去的罐头砸到下面的人（因为我们的爱丽丝一直是个讲文明的好孩子），于是，在继续下落的过程中，她又把罐头放回了另一个碗橱里。

又过了一段时间，爱丽丝仍然继续下落着，可还是没有达到底部。她对自己说：

“哈，这下好了，以后就算再从家里的楼梯上滚下来，也不算什么了。”她想以后要是再从楼梯上滚下来，爸爸妈妈肯定会夸自己很勇敢，她甚至想着自己如果从屋顶掉下来，爸爸妈妈也会夸她的胆子变大了呢。一想到他们会夸奖自己，爱丽丝心里就觉得很喜悦。

爱丽丝就那样一直向下落着，她的头发早已被吹乱了，裙子也在空中被吹了起来，她在半空中无事可做，就干脆数着自己的手指头，独自玩了起来。

“一、二、三、四……”

等到爱丽丝把两只手的手指都数了十遍之后，她还是没有落到井的底部，这时，她



有些不耐烦了，她说道：“这真是个长途旅行呀！真不知道什么时候才能到底部！难道要等到我过下一个生日的时候吗？”

爱丽丝是个喜欢跟自己说话的小女孩，她经常会这样说话，仿佛她对面还有另一个人一样，现在，就算在现在这样的情况下，她也没有忘记和自己对话。

只听见她又对自己说：“哦，亲爱的爱丽丝，你已经掉落了很久了，可是还没有到达地面，谁能告诉我已经掉了多深了？……嗯，让我想想，你现在一定是快到地球的中心了，也就是说，你大概已经掉落了四千英里了吧。”

爱丽丝突然想起了“对称人”，这个名称是她自己发明的，是用作称呼生活在另一半地球上的人的。因为爱丽丝觉得自己是直立站着的，那地球那边的人应该是头朝下、脚朝上生活的，和她刚好对称了，所以，她才想出了这样一个名称，不过，她也知道，这个名称并不准确，还好现在没有人听她说



话，也就不会因为这个奇怪的称呼而嘲笑她了。

“如果一会儿掉到地球的另一半，”爱丽丝又对自己说话了，她说，“见到那些对称人，我应该说些什么呢？”她想了一下，继续说，“我应该问：‘哦，您好，太太，请问这里是澳大利亚还是新西兰呢？’”她还想到，如果掉到那边去，那她该如何站立着。

“哦，不，如果我这样问的话，对方一定会嘲笑我的，说我连自己在哪个国家都不知道，不行不行，我绝对不能问这个问题，我只需要向对方问好就行了。”

爱丽丝这样说着，还想试着屈膝行礼，不过，这口井的地方是绝对不允许她这样做的，何况她还在一直往下掉。

不知又过了多久，爱丽丝发现自己竟然还在继续下落的过程中，这让她觉得有点无聊了，因此，她便又开始和自己对起话来。她突然想起了她的宠物波斯猫黛娜，她说：



“哎，黛娜今晚一定会很想念我的。真希望爸爸妈妈在午茶的时候不要忘记给它准备一碟牛奶。哦，亲爱的黛娜，我是多么希望你现在也能在这里，这样的话，我们就可以一起玩儿，我也就不会感到无聊了，但是我怕空中没有你喜欢吃的小老鼠，不过也许你能捉到个蝙蝠吧，你知道的，它长得很像老鼠，只是我不知道猫吃不吃蝙蝠。”

爱丽丝就这样自言自语着，渐渐地，她有些想睡觉了，但她还是迷迷糊糊地念着：

“猫吃蝙蝠吗？猫吃蝙蝠吗？”有时候她又会念成：“蝙蝠吃猫吗？蝙蝠吃猫吗？”

当然，爱丽丝是不能回答出这两个问题的。迷迷糊糊之中，她竟然睡着了，好像还做起了梦。她梦见自己和黛娜一起在河边散步，然后她很认真地问：“黛娜，你要老实告诉我，你有没有吃过蝙蝠呢？”

就在这时，突然传来“噔”的一声，爱丽丝掉到了一堆干枯的叶子上，她的睡意马上就没了，她知道，自己总算掉到井的底部了。



叶子很厚，软乎乎的，所以，爱丽丝并没有摔疼。她站起来，拍了拍裙子，向四周张望，想看一下她到了什么地方，顺便观察下周围的环境。向上看看，就是刚才自己掉下来的那个通道，黑洞洞的，什么也看不到；向前看看，又是一条长长的走廊通道。

突然，她又瞧见了那只兔子，那只兔子正急忙地朝前跑着。这下，爱丽丝可再也不敢耽误了，她不想失去这个机会，所以她急忙迈开腿，一阵风似的追了过去。

她听见兔子说：“哎呀，我的耳朵和胡子呀，我怎么会迟到了呢？要是真的迟到了，那可就糟糕透了呀！”

兔子跑得很快，爱丽丝就一直在后面追。奇怪的是，拐弯前她还紧跟在兔子后面，可刚拐过去，兔子就不见了，爱丽丝知道她还是把兔子跟丢了。

爱丽丝仔细一瞧，发现自己在在一个又长又矮的大厅里。顶上悬挂着一串灯，把整个大厅都照得明亮亮的。



大厅的四周全是门，但是都被大大的铜锁锁着，奇怪的是刚才进来的那个门这时候也锁上了。爱丽丝从这头走到那头，每一扇门都试着推一推，拉一拉，可是到最后，连一扇门也没有打开。她十分苦恼，于是又走回大厅的中央，琢磨着要怎样才能出去。

这时，爱丽丝看到大厅里有一张桌子。那张桌子是用玻璃做成的，只有三条腿。她走过去，看到上面只放着一把小小的金钥匙，其他什么东西都没有。

“这把钥匙一定可以打开其中的一扇门。”爱丽丝对自己说道，爱丽丝一直是个喜欢思考的孩子。于是，她拿着钥匙把每扇门的锁都试了一下，结果，不是锁太大，就是钥匙太小。爱丽丝有些沮丧，但还是坚持又试了一遍。这一次，她发现了一个开始没有注意到的低矮的帘子，帘子后面是一扇约十五英寸高的小门。她把金钥匙往门锁里一插，果然，不大不小正合适，门一下子就被打开了。



爱丽丝弯下腰，发现门外是一条小小的走廊，比老鼠洞还要小一点。她跪在地上，把头贴着地面，顺着走廊往里望去，看到了一个非常精致美丽的小花园。

小花园里到处都是五颜六色的花朵，中间还有一个喷泉，看起来漂亮极了，比家旁边的公园漂亮多了。爱丽丝多么想离开这

